

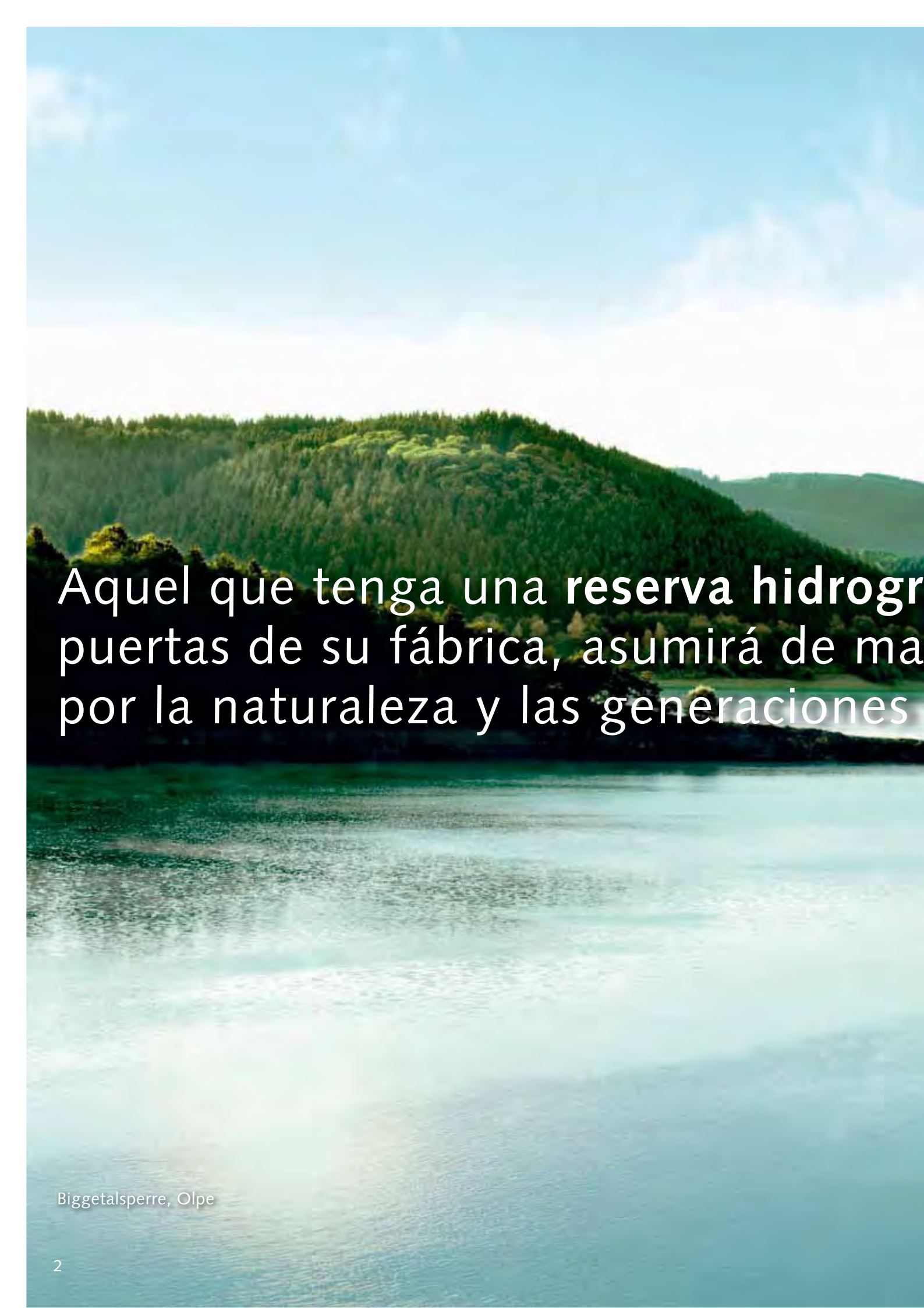
La sostenibilidad está en nuestra naturaleza.

Cómo nosotros, una empresa líder en la fabricación de griferías y sistemas de descarga, nos preocupamos hoy del mañana.



**SHELL**





Aquel que tenga una **reserva hidrogr**  
puertas de su fábrica, asumirá de ma  
por la naturaleza y las generaciones

Biggetalsperre, Olpe



ática protegida delante de las  
nera natural la **responsabilidad**  
futuras.



La sostenibilidad es un reto global.  
El consumo de agua se ha multiplicado por  
seis a nivel mundial desde 1950.



Gerencia de SCHELL:  
Dirk Lückemann (izq.), Joachim Schell (dcha.)

## **Conozca nuestro lado verde.** **Sostenibilidad – para SCHELL es la cosa más natural del mundo.**

Y esto es así desde hace más de 75 años. Al fin y al cabo, Hubert Schell no fundó su empresa en cualquier parte, sino en Olpe, en medio de la región de Sauerland. Rodeado de prados, bosques y naturaleza. Esto te marca, en el mejor de los sentidos.

Para SCHELL, el éxito económico y el tratamiento responsable de la naturaleza ya formaban parte de la filosofía de la empresa antes de que el tema de la sostenibilidad estuviese en boca de todos. Una pretensión a la que también queremos corresponder en la época de la globalización. Por un lado, con una tecnología inteligente y eficiente para las griferías y sistemas de descarga que ahorran agua, sin renunciar a unos estándares de higiene óptimos, y a la vez, aprovechando eficazmente la energía a la hora de elaborar agua caliente.

Y, por otro, con productos duraderos en cuya fabricación siempre prestamos especial atención en la aplicación de procesos que economizan los recursos. También forma parte de esto el hecho de que nuestras griferías están fabricadas prácticamente en un 100% con materiales reciclables que pueden incorporarse de nuevo al circuito de producción de materias primas.

**Ya lo ve: donde encuentre SCHELL, encontrará sostenibilidad.**  
**Garantizado.**

Joachim Schell

Dirk Lückemann

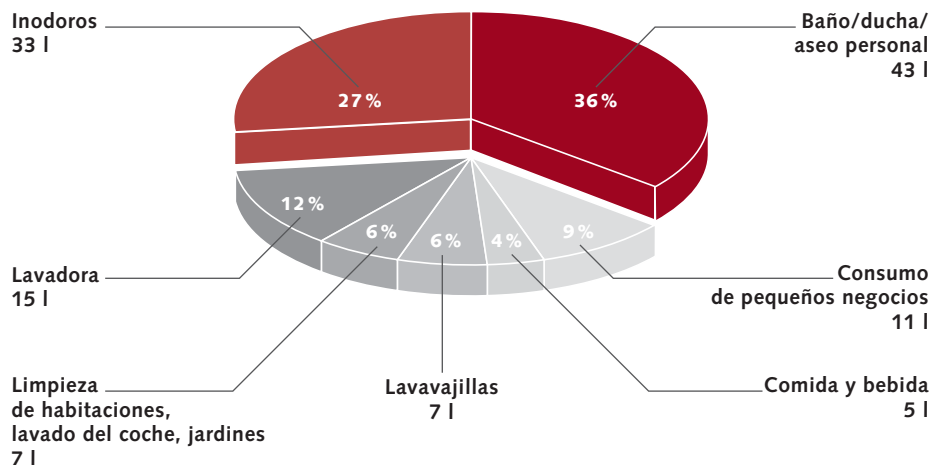


## Ofrecemos espacio para la sostenibilidad. Y esto con una tecnología de griferías y sistemas de descarga inteligentes "Made in Germany".

El hecho de que el año 2008 fuese declarado "Año de las Instalaciones Sanitarias" por la ONU, muestra la importancia que el tema de la instalación sanitaria ha ido adquiriendo a nivel mundial. No es ninguna sorpresa. El propio consumo de agua se ha multiplicado por seis a nivel mundial desde 1950. Las soluciones inteligentes de SCHELL ofrecen aquí un enorme potencial para facilitar soluciones sostenibles

en cuartos de baño privados y, en especial, en cuartos de baño públicos, semipúblicos y corporativos. Porque las condiciones aquí reinantes son especiales. Entre otras, un comportamiento del usuario diferente, mayores exigencias de higiene y el peligro del vandalismo. Con SCHELL estará perfectamente preparado para cualquier cosa ahora y en el futuro.

Consumo diario de agua potable en los hogares durante 2008 – valores medios, referidos al suministro de agua a hogares y pequeños comercios



Fuente: Asociación Federal Alemana para la Economía de la Energía y del Agua (BDEW), 01.12.2009


# SCHELL *al descubierto.*

Como líder en la fabricación de griferías y sistemas de descarga, SCHELL se ha especializado en desarrollar soluciones que responden a exigencias especiales. Desde griferías para lavabos y para duchas hasta sistemas de descarga para inodoros y urinarios, con sus bastidores de montaje correspondientes, pasando por llaves de escuadra de regulación.

Entre otros los lugares donde se demandan soluciones SCHELL sostenibles son:

- Hospitales
- Edificios de oficinas y corporativos
- Centros de ocio
- Centros deportivos
- Hoteles
- Residencias
- Colegios
- Jardines de infancia
- Hostelería
- Industria
- Aeropuertos
- Estaciones de tren
- Áreas de descanso
- Balnearios
- Etc, en general cualquier baño público o semipúblico



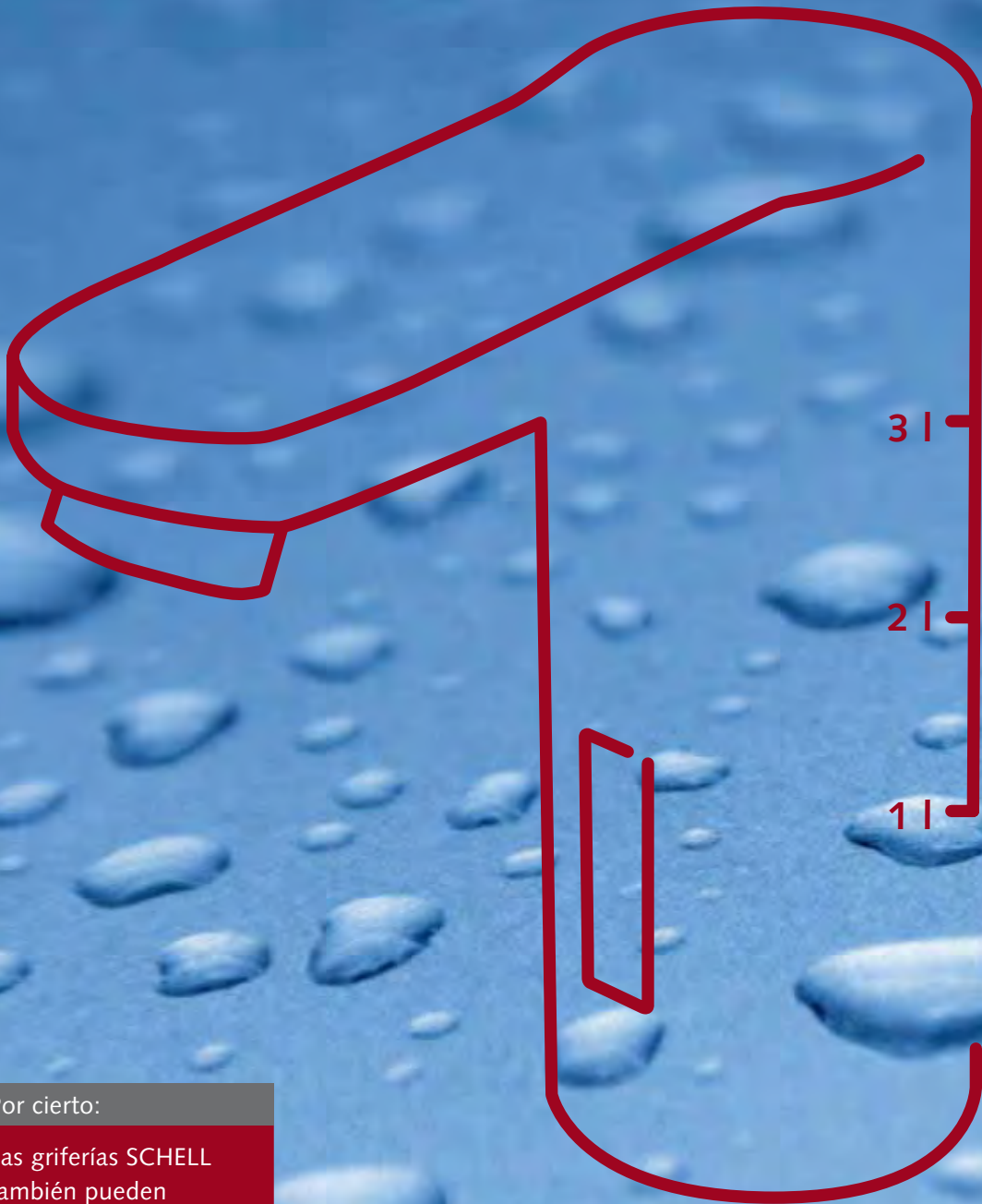


El movimiento del agua siempre me ha parecido emocionante. Antes, cuando de pequeño construía presas y, ahora, al desarrollar griferías eficientes que ahorran agua.

Manfred QUAST, (Dpto. de desarrollo)







Por cierto:

Las griferías SCHELL también pueden ponerse en funcionamiento sin contacto. Esto no sólo ahorra agua, sino que además mejora la higiene en los cuartos de baño públicos. Y de una manera sostenible.

## Para nosotros, sostenibilidad significa: ahorrar en el agua y no en el confort.

Aunque el 70 % de la superficie terrestre esté cubierta de agua solo un 3,5 % es agua dulce y sólo la mitad puede utilizarse. Estas cifras demuestran que el agua es un bien escaso. Y, a la vez, un bien muy valioso, porque el consumo va a seguir aumentando en vista del cambio climático que se avecina y del incremento de la población mundial.

En la propia Alemania, el 80% del agua potable se consume en los cuartos de baño. Para SCHELL esto es motivo suficiente para desarrollar tecnologías que ahorran agua y que muestran su eficacia precisamente allí donde la experiencia nos dice que la sensibilidad por el ahorro de agua es menor: en los cuartos de baño públicos, semipúblicos y corporativos. Da igual que sea, por ejemplo, en las zonas de duchas de centros deportivos, en los servicios de áreas de descanso o en los cuartos de baños de jardines de infancia.

Nuestras griferías piensan con y por nosotros y adoptan el ahorro prácticamente por sí mismas. Se ponen en funcionamiento automáticamente, limitan el caudal

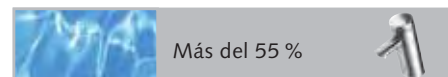
máximo, cierran de manera automáticamente temporizada y se adaptan a la frecuencia de uso.

En comparación con las griferías convencionales, el consumo de agua puede reducirse en más de un 65% en el uso del inodoro, en la ducha y en el lavado de manos.

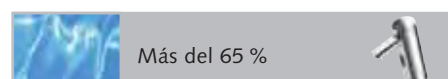
No obstante, aquel que ahorre agua con SCHELL, no tendrá que renunciar a nada. Porque nuestras soluciones tecnológicas están pensadas para que ni el diseño, ni su funcionamiento seguro ni el confort se vean afectados y disminuidos.

¿Suena prometedor? Averigüe en las siguientes páginas cómo cumplimos de manera concreta esta promesa.

Ahorro de agua durante el lavado de manos en comparación con una grifería monomando convencional



Ahorro de agua con una grifería de cierre automático temporizado



Ahorro de agua con una grifería electrónica

SCHELL es miembro de la iniciativa

**Blue Responsibility**

Nachhaltige Sanitär Lösungen

Más información en:  
[www.blue-responsibility.com](http://www.blue-responsibility.com)



SCHELL alcanza las máximas valoraciones en materia de ahorro de agua a nivel internacional



### Griferías para lavabo, electrónicas

Equipadas con un sensor de infrarrojos, se ponen en marcha en función de las necesidades y sin contacto. Su funcionamiento permite ahorrar más de un 65 % de la valiosa agua.



CELIS E



PURIS E



VENUS E

### Griferías para lavabo, temporizadas

Da igual que sea mediante sistema piezoeléctrico con función de inicio/parada o mediante cartuchos temporizados con temporización regulable – las griferías para lavabo con cierre automático de SCHELL limitan el consumo de agua en el tiempo, ahorrando así gran cantidad de agua. En ambas versiones, mezcladora y para un agua los caudales están limitados a máx. 6 l/min.



PURIS SC



TIPUS P



PETIT SC

### Griferías para lavabo, monomando

Las griferías monomando están fabricadas para un uso fiable y duradero y disponen de un regulador de caudal de ahorro autorregulable, que limita el caudal a 6 l/min. independientemente de la presión.



PURIS Line



### Llaves de escuadra de regulación

Con nuestras llaves de escuadra reguladas puede reducirse de manera óptima y de un modo fácil más de un 40% del consumo de agua sin renunciar al confort y evitando ruidos.



Llaves de escuadra de diseño QUAD



Llaves de escuadra COMFORT



Llaves de escuadra con filtro

### Griferías murales

Para las griferías murales existen multitud de aplicaciones. Da igual que se trate de la versión con cierre automático temporizado o monomando – todas las soluciones de SCHELL convencen por sus reguladores de caudal de agua integrados que ahorran agua y que suministran un caudal de paso, independiente de la presión, de entre 5 y 6 l/min.



LINUS W-SC  
(con cierre automático temporizado)



LINUS W-EH  
(monomando)



PETIT SC (con cierre automático temporizado)



## Griferías para ducha

Además de los inodoros, las duchas figuran entre las mayores consumidoras de agua en los cuartos de baño. Para dar respuesta a las más variadas exigencias, SCHELL ofrece una multitud de griferías para ducha que ahorran agua, a elegir entre las versiones con función de cierre automático temporizado o con pulsador electrónico, ambas con la posibilidad de regular el tiempo de descarga. Una función que ahorra

mucha agua es "Shower Control Eco". A través de un sensor de radar situado detrás del cristal de seguridad, esta función controla la ducha, y en función de las necesidades corta el agua si el usuario abandona la zona de ducha antes de que transcurra el tiempo prerregulado. En combinación con el cabezal de ducha adecuado, el caudal está limitado a 9 ó 6 l/min.



LINUS D-E-T ECO  
(Electrónica Termostática)



LINUS D-SC-T  
(Temporizada Termostática)

Panel de ducha



LINUS D-E-V  
(Electrónica para agua premezclada)



LINUS D-SC-M  
(Temporizada Mezcladora)



Rociador



### Sistemas de descarga para inodoro

Da igual que se trate de la versión adosada o la empotrada – los fluxores inteligentes para inodoro de SCHELL suponen una importante contribución a la disminución del consumo de agua.

Gracias al sistema de doble descarga, el consumo por descarga puede reducirse hasta 3 l en la descarga Eco y 4,5 l en la descarga principal consiguiendo ahorros de más del 65%.



Pulsador Piezoeléctrico ECO VERONA E



54 m<sup>3</sup>/a

Fluxores adosados convencionales



34 m<sup>3</sup>/a

Fluxores adosados con pulsador de ahorro ECO de SCHELL

Ahorro 20 m<sup>3</sup>/a

Suponiendo un precio del agua fría de aprox. 3,80 €/m<sup>3</sup>, esto equivale a un ahorro de aprox. 76,00 €/ año. Y una amortización en aprox. 2 años.



COMPACT EDITION ECO



SCHELLOMAT EDITION ECO

### Sistemas de descarga para urinarios

Con sus sistemas de descarga para urinarios empotrados o adosados, SCHELL ofrece un amplio programa de soluciones que ahorran agua. Los sistemas de descarga se accionan manualmente, por sensor de infrarrojos o térmico o por radar. El volumen de descarga puede regularse entre 1 a 6 litros en función de la versión. Adicionalmente, el modo "funcionamiento en alta frecuencia" permite regular la descarga en función de la frecuencia de uso.



SCHELLTRONIC



Fluxor COMPACT II




Escudo electrónico EDITION



Pulsador manual EDITION





A photograph of a lush green forest. The trees are tall and thin, with dense foliage. A path or stream bed is visible in the lower left corner, leading into the woods. The lighting is bright, suggesting a sunny day.

Economizar **energía** es un verdadero **reto**.  
Nuestras griferías y sistemas de descarga lo consiguen los 365 días del año. Yo no siempre lo consigo en mis carreras por el bosque, pero **cada vez más a menudo**.

Michaela MAIWORM, Departamento de distribución para Alemania



**Para nosotros, sostenibilidad significa:** regular el consumo de agua caliente de acuerdo a las necesidades – y, de este modo, reducir indirectamente las emisiones de CO<sub>2</sub>.

Ahorrar agua es bueno y necesario. Ahorrar agua caliente es aún mejor. Porque el consumo de energía para preparar 1 m<sup>3</sup> de agua caliente asciende a 34,8 kWh, lo que equivale a 87 veces más que para 1 m<sup>3</sup> de agua fría. Por eso es tan importante consumir agua caliente sólo cuando es realmente necesario. Con la tecnología de nuestras griferías inteligentes, SCHELL ofrece

numerosas posibilidades para regular el consumo de agua caliente de acuerdo a las necesidades y, de este modo, reducir de manera sostenible las emisiones de CO<sub>2</sub> que se generan indirectamente durante el calentamiento del agua.

A continuación podrá averiguar de manera ejemplar cómo se consigue esto.

A propósito del agua caliente:

SCHELL ofrece soluciones para la desinfección térmica de toda la instalación. Aquí, el agua caliente a 70 °C se encarga de eliminar las peligrosas bacterias de la legionela. Y esto de manera fiable y sin dejar ningún rastro de contaminación química en el agua. Y es que la sostenibilidad tiene muchas facetas.



### Ducha con control de presencia

Con las griferías SCHELL, los tiempos de descarga de agua caliente en duchas pueden adaptarse a las más variadas exigencias de los cuartos de baño públicos. Por ejemplo, la grifería de ducha LINUS ECO se detiene automáticamente en el momento que el usuario abandona la zona de ducha gracias a su sistema de detección.



LINUS D-E-T ECO  
(Electrónica Termostática)

### Regulación del agua fría y caliente según las necesidades

El tiempo necesario para la obtención de la temperatura deseada implica un gran consumo de agua y de energía que gracias a las llaves de regulación Schell puede reducirse ya que estas permiten regular y combinar los caudales de agua fría y caliente de modo que al abrir el grifo salga ya la temperatura deseada.



Llave de escuadra de regulación LINE


### Limitación de la temperatura del agua caliente

El termostato de SCHELL no sólo ofrece una solución fiable, fácil de montar y visualmente atractiva para la protección contra quemaduras, sino que también sirve para limitar individualmente la temperatura máxima del agua caliente, con el ahorro de energía que esto supone – y todo independientemente de las fluctuaciones de la presión.



Termostato



A photograph of a large, thick tree trunk in a lush green forest. The tree trunk is the central focus, showing a rough, textured bark. The background is filled with dense green foliage and other trees, creating a vibrant and natural setting. The lighting is bright, suggesting a sunny day in a forest.

A este árbol no hay **nada** que le derribe fácilmente. A nuestras griferías tampoco. Y cuando por fin haya llegado su hora, de esas griferías se harán sencillamente **nuevas griferías.**

Oliver STEFFENS, Departamento Técnico para Exportación



## Para nosotros, sostenibilidad significa: productos duraderos y reciclables “Made in Germany”.



Choose the Original  
Choose Success!

La palabra clave es  
reciclaje:

en algún momento habrá que sustituir las griferías SCHELL por unas nuevas. Cuando llegue ese día, está garantizado que el instalador recoja las griferías antiguos y las pueda llevar a reciclar.



Las griferías y sistemas de descarga utilizados en cuartos de baño públicos, semipúblicos y corporativos se someten a diario a una dura prueba: da igual que sea debido a elevadas frecuencias de uso, falta de atención por parte de los usuarios o contacto con los productos de limpieza más variados. Aquí sólo es posible alcanzar la sostenibilidad con una calidad sin compromisos “Made in Germany”.

Por eso, SCHELL incorpora en todos sus productos materiales de gran calidad, completamente metálicos y con una estructura constructiva que garantiza una gran durabilidad y la máxima protección contra posibles actos vandálicos. Otro elemento que contribuye a alargar la vida útil de las griferías son, p. ej., los cartuchos de plástico de alta resistencia alojados en su interior que, gracias al bajo número de piezas de desgaste, hacen que las griferías siempre funcionen perfectamente.

Nuestros productos y procesos se someten a pruebas constantes y cuentan con las certificaciones de calidad y seguridad correspondientes. Cabe citar, por ejemplo, la certificación de la gestión de la calidad de SCHELL realizada por la entidad certificadora “Germanischer Lloyd” de conformidad con la DIN EN ISO 9001:2000.

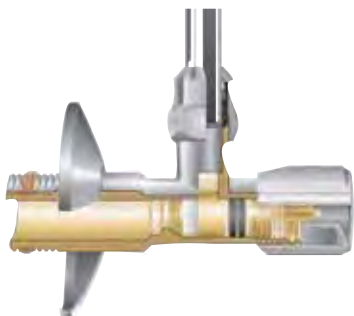
Es la suma de detalles lo que confiere larga vida a los productos de SCHELL. También forma parte de esto el diseño funcional de producto típico de SCHELL que ha sido premiado en multitud de ocasiones. Porque la experiencia nos dice que: cuanto más atractivo sea el diseño de la grifería, más alto estará el umbral de vandalismo.

Algunos ejemplos más sirven para ilustrar todo lo que hacemos adicionalmente en SCHELL por la sostenibilidad.



### Uso de materiales compatibles con el agua potable

Para nosotros, como fabricantes de griferías, el tratamiento responsable de un recurso como el agua potable es algo que se da por supuesto. Por eso sólo utilizamos materiales compatibles con el agua potable. Las griferías SCHELL cumplen con las certificaciones de control y calidad exigidas a nivel internacional. Entre otras, el Reglamento sobre agua potable (TrinkwV 2000) vigente en Alemania, la DIN 50930 parte 6 y la DIN EN 1717 así como la Recomendación KTW (para el uso de materiales plásticos en el agua potable) y la DIN de la Asociación alemana de gas y agua (DVGW).



Griferías SCHELL: robustas por fuera, compatibles con el agua potable por dentro

### Protección contra las impurezas destructivas existentes en las instalaciones

A través del agua potable, las impurezas pueden acceder a las griferías o a los electrodomésticos, lo que a largo plazo puede provocar daños costosos. Esto es fácil de evitar: con las llaves de escuadra con filtro desarrolladas específicamente por SCHELL.



Ofrecen una protección perfecta: llaves de escuadra con filtro de SCHELL

### Procesos que economizan recursos y un uso optimizado de los materiales

SCHELL representa una tecnología de griferías "Made in Germany". Para ser más exactos: "Made in Olpe". Y esto lo puede tomar al pie de la letra. Porque todos nuestros procesos de producción se llevan a cabo en nuestras dos plantas situadas en la región del Sauerland. Esto nos permite ahorrar muchos costes de logística y la naturaleza se ahorra una contaminación medioambiental evitable. Para nosotros es algo tan natural como utilizar materiales economizando los recursos disponibles. Por ejemplo, recogemos todas las virutas y rebabas de latón que se generan durante la producción y las devolvemos al fabricante del latón.



SCHELL no las da por pérdidas: virutas y rebabas de latón a reciclar



**Mi primer pensamiento:**  
Que refrescante.

El segundo: Asegurar la calidad del agua potable y cumplimiento de los estándares y normas internacionales. Simplemente típico de un ingeniero.

Stefan BOLLENDORF, Director Técnico de Implantación para Alemania





## Para nosotros, sostenibilidad significa: ofrecer respuestas innovadoras a preguntas relativas a la higiene en los cuartos de baño.

Da igual que se trate de cuartos de baño de hospitales, residencias de ancianos o colegios – en estos centros y en otros muchos similares, la higiene adecuada representa un reto especial. Bien porque las griferías y sanitarios no se utilizan de manera continua o porque se desea evitar al máximo el peligro de la transmisión de agentes patógenos.

Una tarea exigente con la que SCHELL se siente comprometida desde hace muchos años. No es de extrañar que entretanto hayamos pasado a formar parte de la vanguardia mundial en materia de soluciones técnicas que, sobre todo, tienen por objetivo: proteger la salud de los usuarios y evitar costes derivados de una higiene deficiente. ¿Cómo lo conseguimos? A continuación, algunos ejemplos.

### Uso de materiales compatibles con el agua potable

El agua es el alimento más importante para el ser humano. Debido a esto, cada día está adquiriendo más importancia el tratamiento responsable de un recurso cada vez más escaso. Por ese motivo, SCHELL utiliza sólo materiales compatibles con el agua potable de los que no se deriva ninguna alteración de las propiedades fundamentales. Nuestras griferías cumplen todas las exigencias de conformidad con el Reglamento sobre agua potable (TrinkwV 2000), la DIN 50930 parte 6, la DIN EN 1717 y KTW (Uso de plásticos en el agua potable).



Latón en bruto de 1º Calidad

### Control sin contacto de las griferías sanitarias

Muchas de las griferías SCHELL pueden activarse sin contacto. Esto no sólo ahorra agua, sino que además mejora la higiene en los cuartos de baño de gran afluencia. Y, en concreto, de manera sostenible.



Grifería electrónica para lavabo VENUS E



### Descarga antiestancamiento

En todos los centros en los que se producen largas interrupciones de uso, p. ej., por las vacaciones escolares, la descarga antiestancamiento en griferías y sistemas de descarga electrónicos supone una importante contribución a la higiene. Porque, como máximo, 24 horas después del último uso, las griferías activan una descarga durante unos 20 segundos para evitar el estancamiento de agua en las tuberías.

Este sistema se puede activar o no según las necesidades.



Fluxor electrónico para urinario EDITION

### Descarga antilegionela

En casi todas las griferías para lavabo y ducha electrónicas, SCHELL ofrece una descarga antilegionela. El agua caliente fluye continuamente durante 5 minutos a 70 °C encargándose de eliminar la peligrosa legionela. Y esto de manera fiable y sin dejar ningún rastro de contaminación química en el agua. Por supuesto que estas griferías cumplen las exigencias de acuerdo a la Hoja de trabajo W551 de la Asociación alemana de gas y agua (DVGW).



Electroválvula con sistema de desinfección térmica

Lucha contra los gérmenes:

Actualmente sigue habiendo muchas personas que creen que las infecciones se transmiten, sobre todo, por el aire (p. ej. al estornudar). Sin embargo, el hecho es que: la transmisión se produce generalmente a través de las manos. Un motivo más para decidirse por las soluciones sostenibles de SCHELL.

SHELL GmbH & Co. KG  
Armaturentechnologie  
Raiffeisenstraße 31  
57462 Olpe  
Germany  
Tel. +49 (0) 27 61/8 92-0  
Fax +49 (0) 27 61/8 92-1 99  
info@schell.eu  
www.schell.eu

AQUACONTROL ATS S.A.  
Edificio Aquacontrol  
C/La Fundición 29-31  
Rivas Vaciamadrid  
28529 Madrid  
Tel. 91 670 20 47  
Fax 91 666 93 57  
comercial@aquaccontrol.es  
www.aquaccontrol.es

